

garde: retrugardia *sf.* * *garde* (personne qui garde) *sm.* gardian, custode, gardia; *gardien de nuit*: gardian de noete.

garder v. gardà, custudi – *garder son chapeau*: se tegne u capelu – *la peur garde la vigne*: a paura garda a vigna P. – *garder le lit*: stà au letu – *se garder vpr.* se gardà, se marfià – *garde-toi du flatteur*: marfiate d'u leca cù.

garnement sm. tribùla cristian, fiyurame – *assez, garnement, ou je te frotte les fesses avec un piment*: basta, tribùla cristian, o te frotu u cù cun ùna püvereta I.

gaspilleur s. desgayè, descampau – *après l'économiste vient le gaspilleur*: dopu l'acampau vegne u descampau P.

gâteau sm. pastissun – *gâteau de cire*: bresca *sf.* – *se partager le gâteau*: se spartagià u бүтин – *un gâteau hourratif*: ün stufa cristian I. – *gâteaux aux amandes*: osci da mortu I. – *autres variétés de gâteaux*: la tougasse, l'échaudé, la bouillie de châtaignes, le massepain, le macaron: autre qalitaè de pastissui: a fugassa, u canestrelu, u castagnun, u massapan, l'amarotu.

gâter v. gastà – *un enfant gâté*: ün fiyèç viçiau – *qui fait ce qu'il ne sait gâte ce qu'il fait*: qü fà çeche nun sà gasta çeche fà P. – *se gâter vpr.* se gastà, se viçia.

gauche a. senecu * *gauche sf.* seneca – *l'extrême gauche*: l'estrema seneca – *passer l'arme à gauche*: more.

gaz sm. gaz – *il y a de l'eau dans le gaz I.*: marca patele I. – *dès la Belle Époque, Monaco eut son usine à gaz*: tempu d'a Bel' Epuca già Munegu aveva ùna üsina a gaz.

gazette sf. gazeta – *la gazette du quartier*: a pastruyera d'u qartiè.

geler v. zerà – *qui a à geler gèle dès août*: qü à da zerà zera d'austu P. – *le citronnier gèle facilement*: u limunè zera facile.

gène sf. gena, sügeçiun – *être dans la gène*: iesse ae strente – *où il y a de la gène, il n'y a pas de plaisir P.*: unde

gh'è gena nun gh'è piejiè.

gêner v. genà – *être gêné aux entourures*: iesse ümbarrassau ae zuntüre – *se gêner vpr.* se genà – *qui se gêne devient bossu*: qü se gena diventa gibusu.

général a.s. generale; *du particulier au général*: dau particulà au generale; *général de division*: generale de divisiun – *l'allure générale des choses*: l'andamentu d'e cose.

Gênes nf. Genua, Zena – *d'antan Gênes, pour le Monégasque, faisait figure de cité miracle, si bien qu'on disait: «il y a de tout comme à Gênes»*: d'ün tempu Zena, per u Munegascu, fava figüra de cità miraculu, ün modu che se dijeva: «u gh'è de tütu cum'a Zena».

genêt sm. ginestru, arastru – *genêt à balais*: scuba *sf.* – *genêt épineux*: arziracu *sm.*

gênois a.s. genuesc – *Génois n.* Genuese – *un naturel de la Riviera génoise*: ün Bacinin.

genou sm. zenuyu – *coup de genou*: zenuyà *sf.* – *à genoux*: a zenuyun – *ses genoux se dérobent*: e gambe ghe fan fißheta I.

genre (espèce, race) sm. genere, *sf.* specie; *le genre humain*: u genere üman * *genre (de même sorte) sm.* genere, modu; *sf.* manera; *genre de vie*: modu de vive – *faire du genre*: se dà arie.

gens s. pl. gente *sf.* sing.; *des gens gentils*: brava gente; *les petites gens*: a bassa gente – *gens ordinaires*: gentaya *sf.* – *gens de maison*: servitü *sf.* – *gens de rien*: gramigna *sf.* – *jeunes gens*: zuvenoti – *gens de mauvais aloi*: marria merce *sf.*

gent sf. gente, famiya – *la gent trotte-menu*: e ratete – *la gent paysanne*: a paisanaria.

géologie sf. geulugia – *la géologie mesure le temps en millions d'années*: a geulugia müsüra u tempu ün milliui d'ani.

géranium sm. geranium, giraniu – *géranium rosat (pélargonium)*: varma rosa *sf.*